



---

**Committee of Experts on the Transport of Dangerous Goods  
and on the Globally Harmonized System of Classification  
and Labelling of Chemicals****Sub-Committee of Experts on the Transport of Dangerous Goods****Fifty-fifth session**

Geneva, 1-5 July 2019

Item 3 of the provisional agenda

**Listing, classification and packing****Revision of the Spanish names of the UN numbers****Submitted by the expert from Spain\*****Introduction**

1. In 2016 the Spanish expert brought forward to the Secretariat a series of inconsistencies in the Spanish names of the UN numbers in between the IMDG Code and the Model Regulations. The Secretariat systematized these differences in informal document INF.42 (forty-ninth session) organizing them into different groups. Spain has continued with this work, not only including into the scope of the study the Spanish versions of the Model Regulations and the IMDG Code, but also the ICAO Technical Instructions, ADR and RID. Spanish names of the UN numbers in these regulations are not always coincident.
2. The result of the systematic review of the names of UN numbers in the texts mentioned in paragraph 1, and the proposed amendments are listed in informal document INF.7.
3. These proposed amendments finalize the systematic review of the Spanish name of the UN numbers. They add to those already approved in the fifty-third session (see document ST/SG/AC.10/C.3/106, paragraphs 35, 42 and 65), and fifty-fourth session (see ST/SG/AC.10/C.3/108 paragraph 39).
4. The amendments proposed in informal document INF.7 have been grouped, trying to deal together with similar cases. Two main topics have been covered:

---

\* In accordance with the programme of work of the Sub-Committee for 2019-2020 approved by the Committee at its ninth session (see ST/SG/AC.10/C.3/108, paragraph 141 and ST/SG/AC.10/46, paragraph 14).

- (a) Amendments related to nomenclature of chemical substances;
- (b) Other amendments related to individual UN numbers;

5. The amendments proposed apply only to the Spanish version of the Model Regulations. No amendments to the English and French versions are proposed.

### **Chemical substances (section A)**

6. The expert from Spain conducted a systematic review of the names of UN numbers containing names of chemical substances and propose amendments to some of these names, addressed in section A of informal document INF.7.

7. As a general basis, the rules of the International Union of Pure and Applied Chemistry (IUPAC) for Spanish have been followed, except in those cases where the common name of the substances is well known and used in industry.

### **Other amendments related to individual UN numbers (section B)**

8. Miscellaneous amendments related to individual UN numbers are addressed in section B of informal document INF.7.

### **Action requested from the Sub-Committee**

9. The Sub-Committee is invited to consider the explanations and proposals for amendment of the Spanish version of the proper shipping names for the UN numbers listed in informal document INF.7.

\_\_\_\_\_